

Maestría Oficial Universitaria Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)

Nº de RVOE: 20253834

Aval/Membresía

A background image showing a woman in a professional setting, possibly a conference or meeting, looking towards the left. She is wearing a light-colored blazer over a dark top. A microphone is visible in the foreground, and another person is partially visible in the background.

tech
universidad



Nº de RVOE: 20253834

Maestría Oficial Universitaria Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)

Idioma: **Español**

Modalidad: **100% en línea**

Duración: **2 años**

Fecha acuerdo RVOE: **12/11/2025**

Acceso web: www.techtitude.com/mx/humanidades/maestria-universitaria/maestria-universitaria-traduccion-interpretacion-servicios-publicos-espanol-frances

Índice

01

Presentación del programa

pág. 4

02

¿Por qué estudiar en TECH?

pág. 8

03

Plan de estudios

pág. 12

04

Convalidación
de asignaturas

pág. 26

05

Objetivos docentes

pág. 32

06

Salidas profesionales

pág. 38

07

Idiomas gratuitos

pág. 42

08

Metodología de estudio

pág. 46

09

Titulación

pág. 56

10

Homologación del título

pág. 60

11

Requisitos de acceso

pág. 64

12

Proceso de admisión

pág. 68

01

Presentación del programa

En una sociedad caracterizada por la movilidad humana y la diversidad lingüística, la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos se ha convertido en un componente esencial para garantizar el acceso equitativo a derechos fundamentales. En el contexto hispano-francés, los profesionales lingüísticos actúan como puentes entre comunidades y administraciones en sectores claves como la salud, justicia y educación. De ahí la importancia de que los expertos actualicen sus habilidades con asiduidad para manejar las herramientas más modernas y así, incrementar su precisión comunicativa y la eficiencia en entornos multiculturales. Ante esta premisa, TECH ha creado una pionera titulación universitaria enfocada en la mediación lingüística institucional entre el Español y Francés. Todo ello, bajo una flexible modalidad completamente en línea.

*Este es el
momento, te
estábamos
esperando*



“

*Un programa exhaustivo y 100% en línea,
exclusivo de TECH y con una perspectiva
internacional respaldada por nuestra afiliación
con European Society for Translation Studies”*

De acuerdo con un nuevo estudio realizado por la Organización de las Naciones Unidas, más de 280 millones de personas viven fuera de su país de origen, lo que genera contextos de creciente diversidad lingüística y cultural. En este escenario, la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos resulta crucial para garantizar el acceso equitativo a áreas fundamentales. A este respecto, la mediación lingüística en el binomio Español-Francés exige que los profesionales cuenten con técnicas sofisticadas de mediación que les permitan actuar con precisión y ética en entornos altamente sensibles como la sanidad.

Ante este escenario, TECH Universidad lanza una exclusiva Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés). Concebido por especialistas de renombre en este sector, el itinerario académico profundizará en materias que van desde el análisis de las particularidades lingüísticas de estos idiomas o los fundamentos de la corrección sintáctica, hasta la implementación de métodos vanguardistas para las interpretaciones en situaciones reales complejas. Asimismo, los materiales didácticos ofrecerán las claves para dominar tecnologías de última generación como *software* de Traducción asistida y bases de datos terminológicas especializadas. A partir de esto, los profesionales desarrollarán competencias avanzadas para garantizar una comunicación precisa y fluida en contextos oficiales.

Gracias a la modalidad en línea, los profesionales solo necesitarán un dispositivo con Internet para acceder al Campus Virtual. En dicha plataforma disfrutarán de numerosas píldoras multimedia como vídeos explicativos, lecturas especializadas o ejercicios prácticos. A su vez, esto se complementará la revolucionaria metodología del *Relearning*, ideal para impulsar una capacitación progresiva y altamente eficiente.

Como miembro de la **European Society for Translation Studies (EST)**, TECH ofrece a sus alumnos acceso a recursos exclusivos, becas para escuelas de verano, premios para jóvenes investigadores, descuentos en libros especializados y la posibilidad de participar en congresos internacionales. Esta afiliación potencia su capacitación académica, fomenta la colaboración con expertos globales y amplía sus oportunidades profesionales en el ámbito de los estudios de traducción.





“

Dispondrás de un conocimiento holístico relativo a la normativa legal y los marcos institucionales de la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos”

02

¿Por qué estudiar en TECH?

TECH es la mayor Universidad digital del mundo. Con un impresionante catálogo de más de 14.000 programas universitarios, disponibles en 11 idiomas, se posiciona como líder en empleabilidad, con una tasa de inserción laboral del 99%. Además, cuenta con un enorme claustro de más de 6.000 profesores de máximo prestigio internacional.

Te damos +

“

*Estudia en la mayor universidad digital
del mundo y asegura tu éxito profesional.
El futuro empieza en TECH”*

La mejor universidad en línea del mundo según FORBES

La prestigiosa revista Forbes, especializada en negocios y finanzas, ha destacado a TECH como «la mejor universidad en línea del mundo». Así lo han hecho constar recientemente en un artículo de su edición digital en el que se hacen eco del caso de éxito de esta institución, «gracias a la oferta académica que ofrece, la selección de su personal docente, y un método de aprendizaje innovador orientado a formar a los profesionales del futuro».

Forbes
Mejor universidad
online del mundo

Plan
de estudios
más completo

Los planes de estudio más completos del panorama universitario

TECH ofrece los planes de estudio más completos del panorama universitario, con temarios que abarcan conceptos fundamentales y, al mismo tiempo, los principales avances científicos en sus áreas científicas específicas. Asimismo, estos programas son actualizados continuamente para garantizar al alumnado la vanguardia académica y las competencias profesionales más demandadas. De esta forma, los títulos de la universidad proporcionan a sus egresados una significativa ventaja para impulsar sus carreras hacia el éxito.

El mejor claustro docente top internacional

El claustro docente de TECH está integrado por más de 6.000 profesores de máximo prestigio internacional. Catedráticos, investigadores y altos ejecutivos de multinacionales, entre los cuales se destacan Isaiah Covington, entrenador de rendimiento de los Boston Celtics; Magda Romanska, investigadora principal de MetaLAB de Harvard; Ignacio Wistuba, presidente del departamento de patología molecular traslacional del MD Anderson Cancer Center; o D.W Pine, director creativo de la revista TIME, entre otros.

Profesorado
TOP
Internacional



La metodología
más eficaz

Un método de aprendizaje único

TECH es la primera universidad que emplea el *Relearning* en todas sus titulaciones. Se trata de la mejor metodología de aprendizaje en línea, acreditada con certificaciones internacionales de calidad docente, dispuestas por agencias educativas de prestigio. Además, este disruptivo modelo académico se complementa con el "Método del Caso", configurando así una estrategia de docencia en línea única. También en ella se implementan recursos didácticos innovadores entre los que destacan vídeos en detalle, infografías y resúmenes interactivos.

La mayor universidad digital del mundo

TECH es la mayor universidad digital del mundo. Somos la mayor institución educativa, con el mejor y más amplio catálogo educativo digital, cien por cien en línea y abarcando la gran mayoría de áreas de conocimiento. Ofrecemos el mayor número de titulaciones propias, titulaciones oficiales de posgrado y de grado universitario del mundo. En total, más de 14.000 títulos universitarios, en once idiomas distintos, que nos convierten en la mayor institución educativa del mundo.

nº1
Mundial
Mayor universidad
online del mundo

La universidad en línea oficial de la NBA

TECH es la universidad en línea oficial de la NBA. Gracias a un acuerdo con la mayor liga de baloncesto, ofrece a sus alumnos programas universitarios exclusivos, así como una gran variedad de recursos educativos centrados en el negocio de la liga y otras áreas de la industria del deporte. Cada programa tiene un currículo de diseño único y cuenta con oradores invitados de excepción: profesionales con una distinguida trayectoria deportiva que ofrecerán su experiencia en los temas más relevantes.

Líderes en empleabilidad

TECH ha conseguido convertirse en la universidad líder en empleabilidad. El 99% de sus alumnos obtienen trabajo en el campo académico que ha estudiado, antes de completar un año luego de finalizar cualquiera de los programas de la universidad. Una cifra similar consigue mejorar su carrera profesional de forma inmediata. Todo ello gracias a una metodología de estudio que basa su eficacia en la adquisición de competencias prácticas, totalmente necesarias para el desarrollo profesional.



Google Partner Premier

El gigante tecnológico norteamericano ha otorgado a TECH la insignia Google Partner Premier. Este galardón, solo al alcance del 3% de las empresas del mundo, pone en valor la experiencia eficaz, flexible y adaptada que esta universidad proporciona al alumno. El reconocimiento no solo acredita el máximo rigor, rendimiento e inversión en las infraestructuras digitales de TECH, sino que también sitúa a esta universidad como una de las compañías tecnológicas más punteras del mundo.



La universidad mejor valorada por sus alumnos

Los alumnos han posicionado a TECH como la universidad mejor valorada del mundo en los principales portales de opinión, destacando su calificación más alta de 4,9 sobre 5, obtenida a partir de más de 1.000 reseñas. Estos resultados consolidan a TECH como la institución universitaria de referencia a nivel internacional, reflejando la excelencia y el impacto positivo de su modelo educativo.

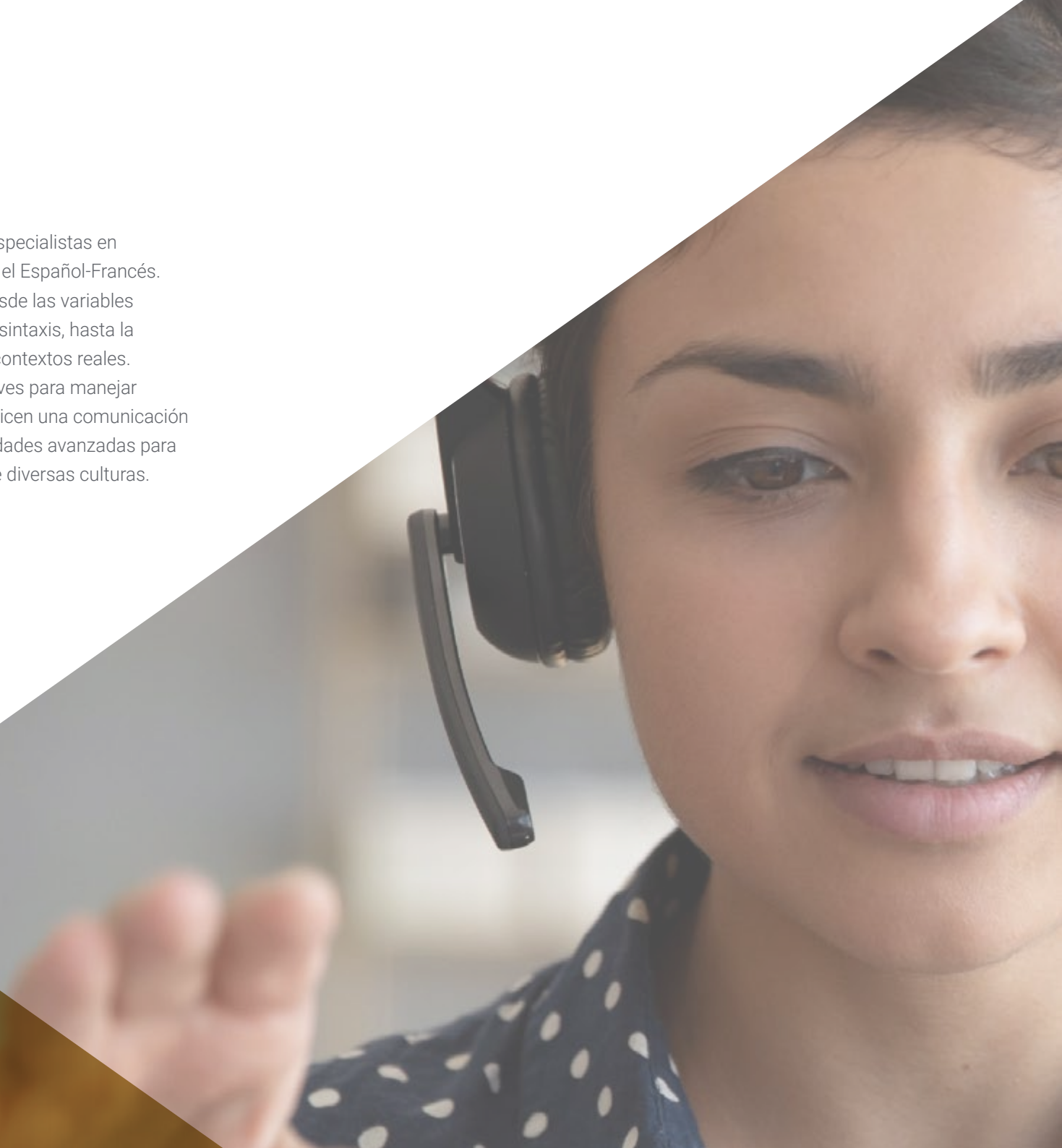


03

Plan de estudios

Este plan de estudios ha sido elaborado por reconocidos especialistas en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos entre el Español-Francés. Por consiguiente, el temario analizará aspectos que van desde las variables lingüísticas de estos idiomas o la revisión de textos a nivel sintaxis, hasta la aplicación de técnicas avanzada para la Interpretación en contextos reales. En este sentido, los materiales didácticos ofrecerán las claves para manejar herramientas tecnológicas de última generación que optimicen una comunicación precisa en tiempo real. Así, los egresados obtendrán habilidades avanzadas para desempeñarse con solvencia en entornos multilingües y de diversas culturas.

*Un temario
completo y bien
desarrollado*



“

Evaluarás de manera rigurosa la calidad de las traducciones e interpretaciones realizadas, implementando así criterios de mejora continua”

Por otro lado, esta titulación universitaria se fundamentará en la disruptiva metodología del *Relearning* para promover un aprendizaje natural a la par que progresivo. Asimismo, los especialistas solamente requerirán tener un dispositivo electrónico con conexión a Internet para adentrarse en el Campus Virtual. Allí disfrutarán del acceso a una biblioteca repleta de recursos multimedia adicionales como vídeos en detalle, ejercicios prácticos basados en casos reales e incluso lecturas especializadas respaldadas en la última evidencia científica.



Utilizarás con destreza herramientas terminológicas de vanguardia como software especializado en Traducción asistida”

Dónde, cuándo y cómo se imparte

Esta Maestría Oficial Universitaria se ofrece 100% en línea, por lo que el alumno podrá cursarla desde cualquier sitio, haciendo uso de una computadora, una tableta o simplemente mediante su *smartphone*. Además, podrá acceder a los contenidos de manera offline, bastando con descargarse los contenidos de los temas elegidos en el dispositivo y abordarlos sin necesidad de estar conectado a Internet. Una modalidad de estudio autodirigida y asincrónica que pone al estudiante en el centro del proceso académico, gracias a un formato metodológico ideado para que pueda aprovechar al máximo su tiempo y optimizar el aprendizaje.





En esta Maestría con RVOE, el alumnado dispondrá de 11 asignaturas que podrá abordar y analizar a lo largo de 2 años de estudio.

Asignatura 1

Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación-Español I

Asignatura 2

Introducción a la práctica de la Traducción y la Interpretación

Asignatura 3

Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación-Español II

Asignatura 4

Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación-Francés I

Asignatura 5

Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación-Francés II

Asignatura 6

Terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación

Asignatura 7

Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) I

Asignatura 8

Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) II

Asignatura 9

Interpretación consecutiva de la lengua C (Francés)

Asignatura 10

Interpretación bilateral de la lengua C (Francés)

Asignatura 11

Metodología de la investigación

Así, los contenidos académicos de estas asignaturas abarcan también los siguientes temas y subtemas:

Asignatura 1. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación-Español I

- 1.1. Variedades lingüísticas del Español
 - 1.1.1. Variedades diacrónicas
 - 1.1.2. Variedades diatópicas
 - 1.1.3. Variedades diafásicas
 - 1.1.4. Variedades diastráticas
- 1.2. Revisión de textos a nivel de morfología
 - 1.2.1. Morfología flexiva
 - 1.2.2. Morfología verbal
 - 1.2.3. Morfología léxica
 - 1.2.4. Palabras invariables en Español
- 1.3. Revisión de textos a nivel de sintaxis
 - 1.3.1. Las relaciones sintagmáticas
 - 1.3.2. Los sintagmas verbales y sus funciones sintácticas
 - 1.3.3. Los sintagmas nominales y sus funciones sintácticas
 - 1.3.4. Los sintagmas adjetivales y adverbiales, y sus funciones sintácticas
- 1.4. Revisión de textos a nivel ortográfico
 - 1.4.1. Puntuación
 - 1.4.1.1. Puntuación y sintaxis, puntuación y oralidad
 - 1.4.2. ¿Junto o separado? ¿Con tilde o sin tilde?
 - 1.4.3. Mayúsculas: cuándo no se utilizan
 - 1.4.4. Extranjerismos, latinismos y prefijos
- 1.5. Revisión de textos a nivel léxico-semántico
 - 1.5.1. Factores en los errores léxico-semánticos
 - 1.5.2. Propuesta de clasificación según errores en contexto
 - 1.5.3. Revisión a nivel idiomático

- 1.6. Aplicaciones de la fonética española a la Traducción y la Interpretación
 - 1.6.1. Introducción sobre las aplicaciones
 - 1.6.2. Diccionarios para traductores con transcripción fonética del Español
 - 1.6.3. La aplicación de la fonética a la Traducción audiovisual
 - 1.6.4. Rasgos fonéticos del doblaje en Español
- 1.7. Algunas manifestaciones lingüísticas del Español: textos publicitarios y coloquiales
 - 1.7.1. Textos coloquiales. Características
 - 1.7.2. Textos publicitarios. Características
 - 1.7.3. Ejemplos de textos coloquiales
 - 1.7.4. Ejemplos de textos publicitarios
- 1.8. La perspectiva de la forma
 - 1.8.1. Pautas iniciales
 - 1.8.1.1. La concordancia
 - 1.8.2. Detección de anacolutos
- 1.9. La perspectiva textual
 - 1.9.1. Pautas iniciales
 - 1.9.2. Coherencia y cohesión
 - 1.9.3. Relaciones cohesivas basadas en el contexto
 - 1.9.4. Modelos textuales
- 1.10. La perspectiva pragmática
 - 1.10.1. Pautas iniciales
 - 1.10.2. Relación con el género
 - 1.10.3. Relación con la adecuación
 - 1.10.4. Relación con el estilo

Asignatura 2. Introducción a la práctica de la Traducción y la Interpretación

- 2.1. La Traducción y la Interpretación: fundamentos teóricos y tipos
 - 2.1.1. ¿Qué es traducir e interpretar?
 - 2.1.2. Tipos de Traducción: criterios de clasificación
 - 2.1.3. Modalidades de Interpretación
- 2.2. Breve historia de la Traducción hasta el siglo XIX
 - 2.2.1. La función histórica de la Traducción
 - 2.2.2. De la Antigüedad al siglo XIX
 - 2.2.3. La Traducción desde una perspectiva histórica
- 2.3. El origen de la Traductología y algunas nociones fundamentales
 - 2.3.1. Historia de la Traducción: la primera mitad del siglo XX
 - 2.3.2. El nacimiento de la traductología
 - 2.3.3. Algunas nociones fundamentales
- 2.4. Las teorías traductológicas contemporáneas I: los primeros intentos de sistematización
 - 2.4.1. Introducción
 - 2.4.2. Las "teorías" lingüísticas
 - 2.4.3. Las teorías sobre la equivalencia: formal, dinámica/funcional, interpretativa (de sentido), funcional-textual, discursiva
- 2.5. Las teorías traductológicas contemporáneas II: los enfoques descriptivos
 - 2.5.1. De la literatura al mundo
 - 2.5.2. Ramificaciones, evoluciones y revisiones críticas
- 2.6. Teorías traductológicas contemporáneas III: enfoques culturalistas
 - 2.6.1. Las teorías poscoloniales
 - 2.6.2. La Traducción ante el poscolonialismo
 - 2.6.3. Evolución de las teorías traductológicas poscoloniales: hacia la hibridación
- 2.7. Teorías traductológicas contemporáneas IV: Traducción y deconstrucción
 - 2.7.1. Introducción
 - 2.7.2. Evolución de los pensamientos lingüístico y filosófico sobre el lenguaje
 - 2.7.3. Traducción y deconstrucción

- 2.8. Teorías traductológicas contemporáneas V: los enfoques feministas
 - 2.8.1. Feminismo y lenguaje
 - 2.8.2. Feminismo, lenguaje y Traducción
 - 2.8.3. Las teorías feministas de la Traducción
- 2.9. La Traducción y la Interpretación en entornos de conflicto
 - 2.9.1. Traducción y conflicto
 - 2.9.2. Introducción general a la Interpretación y Traducción en los Servicios Públicos
 - 2.9.3. Introducción general a la Traducción y la Interpretación humanitaria
 - 2.9.4. El contexto de la Interpretación para los refugiados
- 2.10. Cuestiones éticas de la Traducción y la Interpretación
 - 2.10.1. Marco de introducción en torno a la relevancia y el debate de la ética
 - 2.10.2. Cuestiones éticas de la profesión
 - 2.10.3. Asociaciones y códigos deontológicos

Asignatura 3. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación-Español II

- 3.1. Las fuentes de la norma
 - 3.1.1. Pautas iniciales
 - 3.1.1.1. Los libros de estilo
 - 3.1.2. La Real Academia Española (RAE) y sus obras
 - 3.1.2.1. Creación de la RAE
 - 3.1.3. La FundéuRAE
- 3.2. Significado
 - 3.2.1. Definición
 - 3.2.2. Significado y concepto
 - 3.2.3. Tipos
 - 3.2.4. Significado lingüístico
- 3.3. Semántica
 - 3.3.1. Su relación con otras disciplinas
 - 3.3.2. Relaciones semánticas
 - 3.3.3. Caudal léxico y cambios semánticos

- 3.4. Lexicografía y lexicología
 - 3.4.1. Fundamentos teóricos de lexicografía y lexicología
 - 3.4.2. Diccionario como obra lexicográfica
 - 3.4.3. Principales obras lexicográficas españolas
 - 3.4.4. Lexicografía y nuevas tecnologías
- 3.5. Conceptos de la variación (socio)lingüística en Español
 - 3.5.1. El lenguaje en la sociedad. Introducción a la sociolingüística
 - 3.5.2. La sociolingüística hispánica
 - 3.5.3. Variación sociolingüística
 - 3.5.4. Lenguas y dialectos de España
 - 3.5.5. Sociolectos, jergas, registros y lenguajes especializados
- 3.6. El Español en los medios audiovisuales e Internet
 - 3.6.1. Pautas iniciales y generales
 - 3.6.2. El Español en los medios audiovisuales
 - 3.6.2.1. Doblaje
 - 3.6.2.2. Subtitulación
 - 3.6.2.3. Audiodescripción
 - 3.6.2.4. Localización de videojuegos
 - 3.6.3. El Español en Internet
- 3.7. Variedades del Español de América
 - 3.7.1. El Español en América
 - 3.7.2. La variedad lingüística y dialectal en la América hispanohablante
 - 3.7.3. La norma de la lengua española en América
 - 3.7.4. Las diferencias con la norma del Español de España
- 3.8. Algunas manifestaciones lingüísticas del Español: textos científico-técnicos y jurídicos administrativos
 - 3.8.1. Textos científico-técnicos. Características
 - 3.8.2. Textos jurídico-administrativos. Características
 - 3.8.3. Ejemplos de textos científico-técnicos
 - 3.8.4. Ejemplos de textos jurídico-administrativos

- 3.9. La proyección social de la norma
 - 3.9.1. Lenguaje y sexismo
 - 3.9.2. Lenguaje claro
 - 3.9.3. Otras cuestiones
- 3.10. Otra manifestación lingüística del Español: textos económicos
 - 3.10.1. Pautas iniciales y generales
 - 3.10.2. Textos económicos. Características
 - 3.10.3. Ejemplos de textos económicos

Asignatura 4. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación-Francés I

- 4.1. Aspectos gramaticales a nivel B1
 - 4.1.1. Revisión
 - 4.1.2. Introducción a contenidos gramaticales II
 - 4.1.3. Ejercicios prácticos
- 4.2. Aspectos gramaticales a nivel B2
 - 4.2.1. Introducción
 - 4.2.2. Contenidos gramaticales I
 - 4.2.3. Ejercicios prácticos
 - 4.2.4. Funciones comunicativas
- 4.3. Presentación de las diferentes funciones comunicativas
 - 4.3.1. Ejercicios prácticos
 - 4.3.2. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 4.4. Aspectos léxicos en base a las funciones comunicativas
 - 4.4.1. Introducción
 - 4.4.2. Presentación
 - 4.4.3. Ejercicios prácticos
- 4.5. Aspectos fonéticos correspondientes al nivel B1
 - 4.5.1. Introducción a los aspectos fonéticos
 - 4.5.2. Ejercicios prácticos
 - 4.5.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete

- 4.6. Aspectos fonológicos correspondientes al nivel B1
 - 4.6.1. Introducción a los aspectos fonológicos
 - 4.6.2. Ejercicios prácticos
 - 4.6.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 4.7. Aspectos culturales
 - 4.7.1. Presentación y objetivos
 - 4.7.2. Contenidos culturales
 - 4.7.3. Ejercicios prácticos de consolidación de los contenidos culturales
- 4.8. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B1 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
 - 4.8.1. Comprensión oral
 - 4.8.2. Comprensión escrita
 - 4.8.3. Producción escrita y oral
 - 4.8.4. Interacción oral
- 4.9. Contenidos socioculturales
 - 4.9.1. Introducción
 - 4.9.2. Exposición
 - 4.9.3. Valoración de la relevancia en la profesión del traductor e intérprete
- 4.10. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B2 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
 - 4.10.1. Comprensión oral
 - 4.10.2. Comprensión escrita
 - 4.10.3. Producción escrita y oral
 - 4.10.4. Interacción oral

Asignatura 5. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación-Francés II

- 5.1. Estudio gramatical a nivel B2
 - 5.1.1. Revisión
 - 5.1.2. Introducción a contenidos gramaticales II
 - 5.1.3. Ejercicios prácticos

- 5.2. Estudio gramatical a nivel C1
 - 5.2.1. Introducción
 - 5.2.2. Contenidos gramaticales
 - 5.2.3. Ejercicios prácticos
- 5.3. Funciones comunicativas
 - 5.3.1. Presentación de las diferentes funciones comunicativas
 - 5.3.2. Ejercicios prácticos
 - 5.3.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 5.4. Aspectos léxicos en base a las funciones comunicativas
 - 5.4.1. Introducción
 - 5.4.2. Presentación
 - 5.4.3. Ejercicios prácticos
- 5.5. Variación lingüística, registros y lenguajes especializados
 - 5.5.1. Variación lingüística
 - 5.5.2. Registros
 - 5.5.3. Lenguajes especializados
- 5.6. Análisis y síntesis textual
 - 5.6.1. Análisis textual
 - 5.6.2. Síntesis textual
 - 5.6.3. Ejercicios prácticos
- 5.7. Contenidos socioculturales, históricos, económicos y políticos de las áreas geográficas de la lengua C
 - 5.7.1. Presentación y objetivos
 - 5.7.2. Exposición
 - 5.7.3. Ejercicios prácticos de consolidación y de relevancia en la profesión del traductor e intérprete
- 5.8. Revisión textual
 - 5.8.1. Pautas generales
 - 5.8.2. Proceso de revisión
 - 5.8.3. Ejercicios prácticos

- 5.9. Redacción textual
 - 5.9.1. Pautas iniciales
 - 5.9.2. Exposición
 - 5.9.3. Ejercicios prácticos
- 5.10. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B2-C1 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
 - 5.10.1. Comprensión oral
 - 5.10.2. Comprensión escrita
 - 5.10.3. Producción escrita y oral
 - 5.10.4. Interacción oral

Asignatura 6. Terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación

- 6.1. Introducción a la terminología
 - 6.1.1. Enfoques teóricos
 - 6.1.1.1. Teoría general de la terminología (TGT)
 - 6.1.2. Teoría comunicativa de la terminología (TCT)
 - 6.1.2.1. Usuarios de la terminología
 - 6.1.3. Revisión a nivel histórico de la terminología como disciplina
 - 6.1.3.1. Orígenes y precursores
 - 6.1.3.2. Historia de la terminología en el siglo XX
 - 6.1.3.3. Escuelas de terminología
 - 6.1.3.4. La profesión del terminólogo
 - 6.1.4. Terminología y Traducción e Interpretación
 - 6.1.4.1. Funcionalidad de la terminología para el traductor e intérprete
- 6.2. La terminología desde un enfoque social y pragmático
 - 6.2.1. Bases sociales de la terminología. Socioterminología
 - 6.2.2. Planificación lingüística
 - 6.2.3. Situación de la terminología en el mundo
 - 6.2.3.1. En España
 - 6.2.3.2. En América Latina
 - 6.2.3.3. En el plano internacional

- 6.3. Los textos especializados
 - 6.3.1. Clasificación
 - 6.3.2. Definición de comunicación especializada
 - 6.3.3. Definición de lenguaje de especialidad
 - 6.3.3.1. Modelos de lenguajes de especialidad
 - 6.3.3.1.1. Modelo de Heller
 - 6.3.3.1.2. Modelo de Hoffmann
 - 6.3.3.2. Variaciones de los lenguajes de especialidad
 - 6.3.4. Diferencia entre léxico común y terminología
- 6.4. Formación de palabras
 - 6.4.1. Neología y neologismos
 - 6.4.2. Términos, palabras y conceptos
 - 6.4.3. Fraseología
- 6.5. Introducción a la terminografía
 - 6.5.1. Definición
 - 6.5.2. La profesión del terminógrafo
 - 6.5.3. Tratamiento electrónico de datos
 - 6.5.4. Lexicografía terminográfica
- 6.6. La equivalencia
 - 6.6.1. Tipos de equivalencia
 - 6.6.2. Métodos para la comparación de terminologías
 - 6.6.3. Vacío terminológico
 - 6.6.4. Armonización internacional
- 6.7. Normalización
 - 6.7.1. Tipos
 - 6.7.2. Evolución histórica
 - 6.7.3. Normalización terminológica
 - 6.7.4. Organizaciones de normalización
 - 6.7.4.1. Nacionales
 - 6.7.4.2. Internacionales
- 6.8. Terminología y tecnología
 - 6.8.1. Sistemas de extracción automática de términos
 - 6.8.2. Sistemas de gestión terminológica
 - 6.8.3. Funcionalidad para la profesión

- 6.9. Traducción y evolución lingüística
 - 6.9.1. Variación terminológica
 - 6.9.2. Neologismos
 - 6.9.3. Formación de palabras
- 6.10. Práctica con programas específicos para la terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación
 - 6.10.1. Gestores terminológicos
 - 6.10.2. Extractores de terminología
 - 6.10.3. Programas de gestión de *corpus*

Asignatura 7. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) I

- 7.1. Introducción a los lenguajes de especialidad en lengua C (Francés)
 - 7.1.1. Caracterización
 - 7.1.2. Análisis
 - 7.1.3. Reflexiones y conclusiones
- 7.2. Dificultades y problemas de la Traducción de la lengua C (Francés) al Español en ámbitos especializados
 - 7.2.1. Presentación
 - 7.2.1.1. Identificación y clasificación
 - 7.2.1.2. Análisis de ejemplos
 - 7.2.2. Estrategias de solución
 - 7.2.2.1. Análisis de ejemplos
 - 7.2.2.2. Identificación y clasificación
 - 7.2.3. Ejercicios prácticos de reconocimiento y propuestas de Traducción
- 7.3. La Traducción científica de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 7.3.1. Repaso de la caracterización de los textos científicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 7.3.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 7.3.3. Tareas específicas
- 7.4. La Traducción técnica de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 7.4.1. Repaso de la caracterización de los textos técnicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 7.4.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 7.4.3. Tareas específicas

- 7.5. La Traducción audiovisual de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 7.5.1. Repaso de la caracterización de la Traducción audiovisual, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 7.5.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 7.5.3. Tareas específicas
- 7.6. El mercado laboral actual en torno a la Traducción científico-técnica directa (Francés-Español)
 - 7.6.1. Evolución del ejercicio de la Traducción científico técnica directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 7.6.1.1. En España
 - 7.6.1.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
 - 7.6.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 7.6.2.1. En España
 - 7.6.2.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
 - 7.6.3. Las competencias de valor del traductor científico-técnico en la modalidad directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 7.6.3.1. En España
 - 7.6.3.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
- 7.7. El mercado laboral actual en torno a la Traducción audiovisual directa (Francés-Español)
 - 7.7.1. Evolución del ejercicio de la Traducción audiovisual directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 7.7.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 7.7.3. Las competencias de valor del gestor de proyectos de Traducción
- 7.8. Simulaciones de Traducción científica directa (Francés-Español)
 - 7.8.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 7.8.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 7.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 7.8.2.2. Tareas de gestión
 - 7.8.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 7.8.2.4. Control de calidad
 - 7.8.3. Reflexiones finales

- 7.9. Simulaciones de Traducción técnica directa (Francés-Español)
 - 7.9.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 7.9.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 7.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 7.9.2.2. Tareas de gestión
 - 7.9.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 7.9.2.4. Control de calidad
 - 7.9.3. Reflexiones finales
- 7.10. Simulaciones de Traducción audiovisual directa (Francés-Español)
 - 7.10.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 7.10.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 7.10.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 7.10.2.2. Tareas de gestión
 - 7.10.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 7.10.2.4. Control de calidad
 - 7.10.3. Reflexiones finales

Asignatura 8. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) II

- 8.1. La Traducción jurídica, judicial y jurada de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.1.1. Repaso de la caracterización de los textos jurídicos y judiciales; traducción jurada, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.1.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.1.3. Tareas específicas
- 8.2. La Traducción jurídica de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.2.1. Profundización de la caracterización de los textos jurídicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.2.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.2.3. Tareas específicas
 - 8.2.4. El mercado laboral actual en torno a la Traducción jurídica directa (Francés-Español)

- 8.3. La Traducción de textos socioeconómicos de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.3.1. Profundización de la caracterización de los textos socioeconómicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.3.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.3.3. Tareas específicas
 - 8.3.4. El mercado laboral actual en torno a la Traducción de textos socioeconómicos (Francés-Español)
- 8.4. La Traducción de textos institucionales de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.4.1. Profundización de la caracterización de los textos institucionales, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.4.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.4.3. Tareas específicas
 - 8.4.4. El mercado laboral actual en torno a la Traducción de textos institucionales (Francés-Español)
- 8.5. La Traducción de textos humanísticos y literarios de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.5.1. Profundización de la caracterización de los textos humanísticos y literarios, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.5.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.5.3. Tareas específicas
- 8.6. El mercado laboral actual en torno a la Traducción jurídica, judicial y jurada directa (Francés-Español)
 - 8.6.1. Evolución del ejercicio de la Traducción jurídica, judicial y jurada con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 8.6.1.1. En España
 - 8.6.1.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
 - 8.6.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 8.6.2.1. En España
 - 8.6.2.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
 - 8.6.3. Las competencias de valor del traductor en la modalidad directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 8.6.3.1. En España
 - 8.6.3.2. En los principales países de la lengua C (Francés)

- 8.7. Simulaciones de Traducción jurídica, judicial y jurada (Francés-Español)
 - 8.7.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.7.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.7.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.7.2.2. Tareas de gestión
 - 8.7.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.7.2.4. Control de calidad
 - 8.7.3. Reflexiones finales
- 8.8. Simulaciones de Traducción de textos socioeconómicos (Francés-Español)
 - 8.8.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.8.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.8.2.2. Tareas de gestión
 - 8.8.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.8.2.4. Control de calidad
 - 8.8.3. Reflexiones finales
- 8.9. Simulaciones de Traducción de textos institucionales (Francés-Español)
 - 8.9.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.9.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.9.2.2. Tareas de gestión
 - 8.9.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.9.2.4. Control de calidad
 - 8.9.3. Reflexiones finales
- 8.10. Simulaciones de traducción de textos humanísticos y literarios (Francés-Español)
 - 8.10.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.10.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.10.3. Tareas de documentación y terminología
 - 8.10.3.1. Tareas de gestión
 - 8.10.3.2. Tareas de traducción y revisión
 - 8.10.3.3. Control de calidad
 - 8.10.3.4. Reflexiones finales

Asignatura 9. Interpretación consecutiva de la lengua C (Francés)

- 9.1. Introducción al contexto de la Interpretación consecutiva de la lengua C
 - 9.1.1. Definición
 - 9.1.2. La Interpretación desde el punto de vista teórico, histórico y cultural
 - 9.1.3. Las principales características del contexto de la Interpretación consecutiva de la lengua C
- 9.2. Análisis de los discursos: de carácter general y especializado
 - 9.2.1. La forma
 - 9.2.2. El fondo
 - 9.2.3. La terminología
- 9.3. Mercado laboral en torno a la Interpretación consecutiva
 - 9.3.1. Entorno profesional de la Interpretación consecutiva
 - 9.3.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 9.3.3. Las competencias del intérprete en la modalidad de Interpretación consecutiva
- 9.4. Técnicas para la Interpretación consecutiva
 - 9.4.1. Para el análisis, la comprensión la síntesis del sentido
 - 9.4.2. Para la memoria y la concentración
 - 9.4.3. Para la gestión de las emociones y el lenguaje corporal
 - 9.4.4. Para la expresión en la lengua meta
- 9.5. La toma de notas en la Interpretación consecutiva
 - 9.5.1. Pautas iniciales y generales
 - 9.5.2. Características y funcionalidad
 - 9.5.3. Ejercicios prácticos
- 9.6. La documentación
 - 9.6.1. Relevancia
 - 9.6.2. Descripción del proceso
 - 9.6.3. Tareas específicas
- 9.7. La Interpretación a distancia en la modalidad de Interpretación consecutiva y bilateral
 - 9.7.1. Pautas iniciales y generales
 - 9.7.2. Mediante videoconferencias
 - 9.7.3. La Interpretación telefónica

- 9.8. Ejercicios prácticos de preinterpretación para la Interpretación consecutiva
 - 9.8.1. La toma de notas
 - 9.8.2. La reformulación
 - 9.8.3. El refuerzo de la memoria a largo plazo
- 9.9. Prácticas virtuales de la Interpretación
 - 9.9.1. Pautas generales
 - 9.9.2. Ejercicios específicos
 - 9.9.3. Reflexiones finales y conclusiones
- 9.10. Práctica de la Interpretación con o sin toma de notas
 - 9.10.1. Preparación
 - 9.10.2. Ejercicios de Interpretación sin toma de notas
 - 9.10.3. Ejercicios de Interpretación con toma de notas

Asignatura 10. Interpretación bilateral de la lengua C (Francés)

- 10.1. La Interpretación bilateral en diferentes contextos I
 - 10.1.1. Educación
 - 10.1.2. Sanidad
 - 10.1.3. Servicios sociales
 - 10.1.4. El proceso de documentación
- 10.2. La Interpretación bilateral en diferentes contextos II
 - 10.2.1. En los medios de comunicación
 - 10.2.2. Policial y judicial
 - 10.2.3. El ámbito empresarial
 - 10.2.4. El proceso de documentación
- 10.3. La toma de notas en la Interpretación bilateral
 - 10.3.1. Pautas iniciales y generales
 - 10.3.2. Objetivos de la toma de notas
 - 10.3.3. Ejemplos y relevancia como herramienta de apoyo a la memoria
- 10.4. Ejercicios prácticos de toma de notas para la Interpretación bilateral
 - 10.4.1. Pautas generales
 - 10.4.2. Tareas específicas
 - 10.4.3. Reflexiones finales

- 10.5. Demanda y mercado laboral en torno a la Interpretación bilateral
 - 10.5.1. Entorno profesional de la Interpretación bilateral
 - 10.5.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 10.5.3. Las competencias y la profesionalidad del intérprete bilateral
 - 10.5.4. Interpretación en los servicios públicos (ISP)
- 10.6. La Interpretación a distancia en la modalidad de Interpretación bilateral
 - 10.6.1. Pautas iniciales y generales
 - 10.6.2. Tendencias actuales
 - 10.6.3. La Interpretación telefónica
- 10.7. La ética del intérprete bilateral
 - 10.7.1. Principios éticos
 - 10.7.2. Desafíos específicos
 - 10.7.3. Reflexiones finales
- 10.8. La preinterpretación
 - 10.8.1. La atención
 - 10.8.2. La memoria
 - 10.8.3. La reformulación
 - 10.8.4. La bidireccionalidad
- 10.9. Prácticas virtuales de la Interpretación
 - 10.9.1. Pautas generales
 - 10.9.2. Tareas específicas
 - 10.9.3. Reflexiones finales
- 10.10. Práctica de la Interpretación bilateral con y sin toma de notas
 - 10.10.1. Preparación
 - 10.10.2. Ejercicios de Interpretación bilateral con toma de notas
 - 10.10.3. Ejercicios de Interpretación bilateral sin toma de notas

Asignatura 11. Metodología de la investigación

- 11.1. Fundamentos de la investigación
 - 11.1.1. ¿Qué es la investigación?
 - 11.1.1.1. Definición y concepto
 - 11.1.1.2. Importancia y propósito
 - 11.1.1.3. Tipos de investigación

- 11.1.2. Paradigmas de investigación
 - 11.1.2.1. Positivista
 - 11.1.2.2. Constructivista
 - 11.1.2.3. Sociocrítico
 - 11.1.2.4. Interpretativo
 - 11.1.2.5. Pospositivista
- 11.1.3. Enfoques metodológicos
 - 11.1.3.1. Cualitativo
 - 11.1.3.2. Cuantitativo
 - 11.1.3.3. Mixto
- 11.2. El problema
 - 11.2.1. Formulación del problema de investigación
 - 11.2.1.1. Identificación y delimitación del problema
 - 11.2.1.2. Construcción de preguntas de investigación
 - 11.2.1.3. Establecimiento de objetivos de investigación
 - 11.2.1.4. Hipótesis o supuesto de investigación
- 11.3. El marco teórico
 - 11.3.1. Revisión de literatura
 - 11.3.2. Desarrollo del marco conceptual
 - 11.3.3. Criterios de selección de referentes teóricos significativos y pertinentes para el objeto de estudio
 - 11.3.4. Estado del Arte
 - 11.3.5. Articulación discursiva de corrientes teóricas seleccionadas con el objeto de estudio
- 11.4. El diseño metodológico
 - 11.4.1. Selección de métodos y técnicas de investigación
 - 11.4.2. Diseño de instrumentos de recolección de datos
 - 11.4.3. Muestreo y selección de la muestra
- 11.5. Recolección y análisis de datos
 - 11.5.1. Proceso de recolección de datos
 - 11.5.2. Técnicas de recolección de datos cualitativos
 - 11.5.3. Técnicas de recolección de datos cuantitativos
 - 11.5.4. Análisis de datos
 - 11.5.4.1. Análisis estadístico
 - 11.5.4.2. Análisis cualitativo
 - 11.5.4.3. Triangulación de datos
- 11.6. Herramientas avanzadas de investigación
 - 11.6.1. *Software* especializado
 - 11.6.1.1. Análisis estadístico con SPSS
 - 11.6.1.2. Análisis cualitativo con NVivo o Atlas.ti
 - 11.6.2. Técnicas de visualización de datos
 - 11.6.2.1. Gráficos, diagramas, mapas semánticos
- 11.7. Interpretación y presentación de resultados
 - 11.7.1. Interpretación de hallazgos
 - 11.7.1.1. Significado y relevancia de los resultados
 - 11.7.1.2. Implicaciones prácticas
 - 11.7.2. Presentación de resultados
- 11.8. Ética y aspectos legales en la investigación
 - 11.8.1. Principios éticos de investigación
 - 11.8.1.1. Consentimiento informado
 - 11.8.1.2. Confidencialidad y privacidad
 - 11.8.2. Aspectos legales
 - 11.8.3. Normativas y regulaciones
 - 11.8.4. Responsabilidad del investigador
- 11.9. Informe de investigación y la elaboración de artículo científico
 - 11.9.1. Orientación sobre la redacción del manuscrito, incluyendo la sección de introducción, metodología, resultados y discusión
 - 11.9.2. Preparación para la presentación oral del informe
 - 11.9.3. Estrategias para comunicar efectivamente los hallazgos. Respuestas a preguntas y críticas durante la defensa
 - 11.9.4. Estructura y estilo requeridos para la publicación en revistas científicas
 - 11.9.4.1. Criterios de selección de revistas adecuadas para la publicación
 - 11.9.5. Elaboración de artículo científico

04

Convalidación de asignaturas

Si el candidato a estudiante ha cursado otra Maestría Oficial Universitaria de la misma rama de conocimiento o un programa equivalente al presente, incluso si solo lo cursó parcialmente y no lo finalizó, TECH le facilitará la realización de un Estudio de Convalidaciones que le permitirá no tener que examinarse de aquellas asignaturas que hubiera superado con éxito anteriormente.



“

Si tienes estudios susceptibles de convalidación, TECH te ayudará en el trámite para que sea rápido y sencillo”

Cuando el candidato a estudiante desee conocer si se le valorará positivamente el estudio de convalidaciones de su caso, deberá solicitar una **Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas** que le permita decidir si le es de interés matricularse en el programa de Maestría Oficial Universitaria.

La Comisión Académica de TECH valorará cada solicitud y emitirá una resolución inmediata para facilitar la decisión de la matriculación. Tras la matrícula, el estudio de convalidaciones facilitará que el estudiante consolide sus asignaturas ya cursadas en otros programas de Maestría Oficial Universitaria en su expediente académico sin tener que evaluarse de nuevo de ninguna de ellas, obteniendo en menor tiempo, su nuevo título de Maestría Oficial Universitaria.

TECH le facilita a continuación toda la información relativa a este procedimiento:



Matricúlate en la Maestría Oficial Universitaria y obtén el estudio de convalidaciones de forma gratuita”



¿Qué es la convalidación de estudios?

La convalidación de estudios es el trámite por el cual la Comisión Académica de TECH equipara estudios realizados de forma previa, a las asignaturas del programa de Maestría Oficial Universitaria tras la realización de un análisis académico de comparación. Serán susceptibles de convalidación aquellos contenidos cursados en un plan o programa de estudio de Maestría Oficial Universitaria o nivel superior, y que sean equiparables con asignaturas de los planes y programas de estudio de esta Maestría Oficial Universitaria de TECH. Las asignaturas indicadas en el documento de Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas quedarán consolidadas en el expediente del estudiante con la leyenda “EQ” en el lugar de la calificación, por lo que no tendrá que cursarlas de nuevo.



¿Qué es la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas?

La Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas es el documento emitido por la Comisión Académica tras el análisis de equiparación de los estudios presentados; en este, se dictamina el reconocimiento de los estudios anteriores realizados, indicando qué plan de estudios le corresponde, así como las asignaturas y calificaciones obtenidas, como resultado del análisis del expediente del alumno. La Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas será vinculante en el momento en que el candidato se matricule en el programa, causando efecto en su expediente académico las convalidaciones que en ella se resuelvan. El dictamen de la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas será inapelable.



¿Cómo se solicita la Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas?

El candidato deberá enviar una solicitud a la dirección de correo electrónico convalidaciones@techtitute.com adjuntando toda la documentación necesaria para la realización del estudio de convalidaciones y emisión de la opinión técnica. Asimismo, tendrá que abonar el importe correspondiente a la solicitud indicado en el apartado de Preguntas Frecuentes del portal web de TECH. En caso de que el alumno se matricule en la Maestría Oficial Universitaria, este pago se le descontará del importe de la matrícula y por tanto el estudio de opinión técnica para la convalidación de estudios será gratuito para el alumno.



¿Qué documentación necesitará incluir en la solicitud?

La documentación que tendrá que recopilar y presentar será la siguiente:

- Documento de identificación oficial
- Certificado de estudios, o documento equivalente que ampare los estudios realizados. Este deberá incluir, entre otros puntos, los periodos en que se cursaron los estudios, las asignaturas, las calificaciones de las mismas y, en su caso, los créditos. En caso de que los documentos que posea el interesado y que, por la naturaleza del país, los estudios realizados carezcan de listado de asignaturas, calificaciones y créditos, deberán acompañarse de cualquier documento oficial sobre los conocimientos adquiridos, emitido por la institución donde se realizaron, que permita la comparabilidad de estudios correspondiente.



¿En qué plazo se resolverá la solicitud?

La Opinión Técnica se llevará a cabo en un plazo máximo de 48h desde que el interesado abone el importe del estudio y envíe la solicitud con toda la documentación requerida. En este tiempo la Comisión Académica analizará y resolverá la solicitud de estudio emitiendo una Opinión Técnica de Convalidación de Asignaturas que será informada al interesado mediante correo electrónico. Este proceso será rápido para que el estudiante pueda conocer las posibilidades de convalidación que permita el marco normativo para poder tomar una decisión sobre la matriculación en el programa.



¿Será necesario realizar alguna otra acción para que la Opinión Técnica se haga efectiva?

Una vez realizada la matrícula, deberá cargar en el campus virtual el informe de opinión técnica y el departamento de Servicios Escolares consolidarán las convalidaciones en su expediente académico. En cuanto las asignaturas le queden convalidadas en el expediente, el estudiante quedará eximido de realizar la evaluación de estas, pudiendo consultar los contenidos con libertad sin necesidad de hacer los exámenes.

Procedimiento paso a paso





Convalida tus estudios realizados y no tendrás que evaluarte de las asignaturas superadas.

05

Objetivos docentes

Esta Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés) brindará a los profesionales habilidades estratégicas para gestionar de forma eficiente la comunicación intercultural en contextos oficiales. De esta forma, serán capaces de interpretar y traducir con una elevada precisión en ámbitos claves como la salud, justicia o administración pública. Todo ello, a través de un enfoque holístico basado en la ética, confidencialidad y respeto por la diversidad cultural. Además, dominarán herramientas tecnológicas de última generación para optimizar sus labores y resolver conflictos lingüísticos en tiempo real.

*Living
SUCCESS*





“

*Estarás altamente preparado para
intervenir en entornos multiculturales,
garantizando la calidad y precisión técnica
de la comunicación en Español-Francés”*



Objetivos generales

- Desarrollar competencias lingüísticas avanzadas en Español y Francés aplicadas a la Traducción e Interpretación en Servicios Públicos
- Ahonda en los aspectos culturales que influyen en la mediación lingüística institucional
- Dominar técnicas innovadoras para la Traducción especializada en contextos jurídico-administrativos y sanitarios
- Aplicar con precisión los fundamentos de la Interpretación consecutiva y bilateral en situaciones reales
- Emplear correctamente la terminología técnica y especializada de los sectores Públicos más relevantes
- Adaptar el discurso traducido a las normas de estilo y registro propias de cada ámbito organizacional
- Resolver situaciones comunicativas complejas respetando principios éticos y de neutralidad profesional
- Manejar herramientas tecnológicas de última generación que optimicen los procesos de Traducción e Interpretación





Objetivos específicos

Asignatura 1. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación - Español I

- ♦ Analizar las estructuras lingüísticas propias del Español y su influencia en la Traducción institucional
- ♦ Reconocer con precisión los elementos culturales que condicionan el discurso en contextos administrativos y sociales hispanohablantes

Asignatura 2. Introducción a la práctica de la Traducción y la Interpretación

- ♦ Identificar los principios teóricos y metodológicos de la Traducción e Interpretación profesional con rigurosidad
- ♦ Profundizar en los tipos de mediación lingüística según el ámbito institucional y las necesidades comunicativas de los usuarios

Asignatura 3. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación - Español II

- ♦ Aplicar estrategias vanguardistas de análisis del discurso en Español para mejorar la fidelidad de las traducciones
- ♦ Ser capaz de diferenciar las referencias culturales y sociolingüísticas del ámbito hispano que inciden en el sentido del texto

Asignatura 4. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación - Francés I

- ♦ Disponer de una sólida comprensión relativa a las estructuras gramaticales fundamentales del Francés utilizadas en entornos organizacionales
- ♦ Abordar las diversas manifestaciones culturales propias del ámbito francófono relevantes para la Traducción pública

P A N I S H

ment [—mǎnt] n. Degradación, f., rebaja-
to, m.
n [ǎ'bǎf] v. tr. Avergonzar (to make ashamed).
esconcertar (to disconcert).
hment [—mǎnt] n. Vergüenza, f.
e [ǎ'beit] v. tr. JUR. Abolir. || Disminuir, reducir
reduce). || Debilitar (to weaken). || Rebajar, des-
ntar (to deduct).
V. intr. Reducirse, disminuir. || Calmarse (storm,
in). || Amainar (wind). || Bajar (flood). || Moderarse
violence).
atement [ǎ'beitmǎnt] n. JUR. Abolición, f.,
upresión, f. || Disminución, f. || Alivio, m. (of a pain).
umento m. (deduction).

Asignatura 5. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación - Francés II

- ♦ Reflexionar sobre el uso idiomático del Francés en contextos específicos como salud, educación o justicia
- ♦ Analizar rigurosamente fenómenos culturales francófonos, teniendo presente su impacto directo en las interpretaciones

Asignatura 6. Terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación

- ♦ Dominar la gestión terminológica y los recursos especializados para contextos Públicos
- ♦ Utilizar glosarios técnicos e instrumentos modernos de documentación para garantizar precisión terminológica

Asignatura 7. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) I

- ♦ Traducir textos especializados del Francés al Español, respetando normas de estilo y equivalencia semántica
- ♦ Analizar las estructuras propias del discurso jurídico y administrativo en lengua francesa

Asignatura 8. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) II

- ♦ Resolver problemas de Traducción asociados a la variación lingüística y cultural del Francés en tiempo real
- ♦ Evaluar tanto la adecuación como la calidad de los textos traducidos según parámetros profesionales y éticos

Asignatura 9. Interpretación consecutiva de la lengua C (Francés)

- ♦ Adquirir competencias estratégicas de escucha activa, toma de notas y reformulación en Interpretación consecutiva
- ♦ Implementar técnicas de Interpretación efectivas en contextos reales de atención sanitaria, educativa o judicial



Asignatura 10. Interpretación bilateral de la lengua C (Francés)

- ♦ Facilitar el diálogo entre interlocutores francófonos e hispanohablantes en contextos de Servicios Públicos
- ♦ Adaptar el registro lingüístico y cultural a las necesidades de la situación comunicativa con inmediatez

Asignatura 11. Metodología de la investigación

- ♦ Ahondar en los fundamentos epistemológicos y metodológicos de la investigación científica aplicada a la Traducción e Interpretación en contextos Públicos
- ♦ Capacitar en la formulación de preguntas de investigación pertinentes vinculadas con problemáticas reales en los ámbitos sanitario, judicial, educativo o administrativo
- ♦ Fomentar una actitud crítica y ética ante la producción de conocimiento con especial atención a los principios de confidencialidad, imparcialidad y respeto intercultural
- ♦ Promover el diálogo entre la práctica profesional y la investigación académica, articulando la reflexión teórica con experiencias de campo en Traducción e Interpretación

“

Manejarás técnicas sofisticadas para actuar eficazmente bajo presión, resolviendo conflictos comunicativos con inmediatez y a través de una elevada sensibilidad intercultural”

06

Salidas profesionales

La presente Maestría Oficial Universitaria abrirá un abanico de salidas profesionales de alto impacto social en un sector donde la comunicación es crítica. De hecho, se proyectan trayectorias en hospitales o servicios de salud, tribunales o fiscalías, comisarías o unidades de atención a víctimas, servicios de migraciones o asilo, centros educativos y servicios sociales, tanto en estructuras públicas, como en entidades concertadas y ONG. Asimismo, se abrirán oportunidades en organismos internacionales, ayuntamientos y gobiernos regionales, así como en empresas de *outsourcing* lingüístico que gestionan carteras de intérpretes para ventanillas únicas y dispositivos de emergencia.

Upgrading...





“

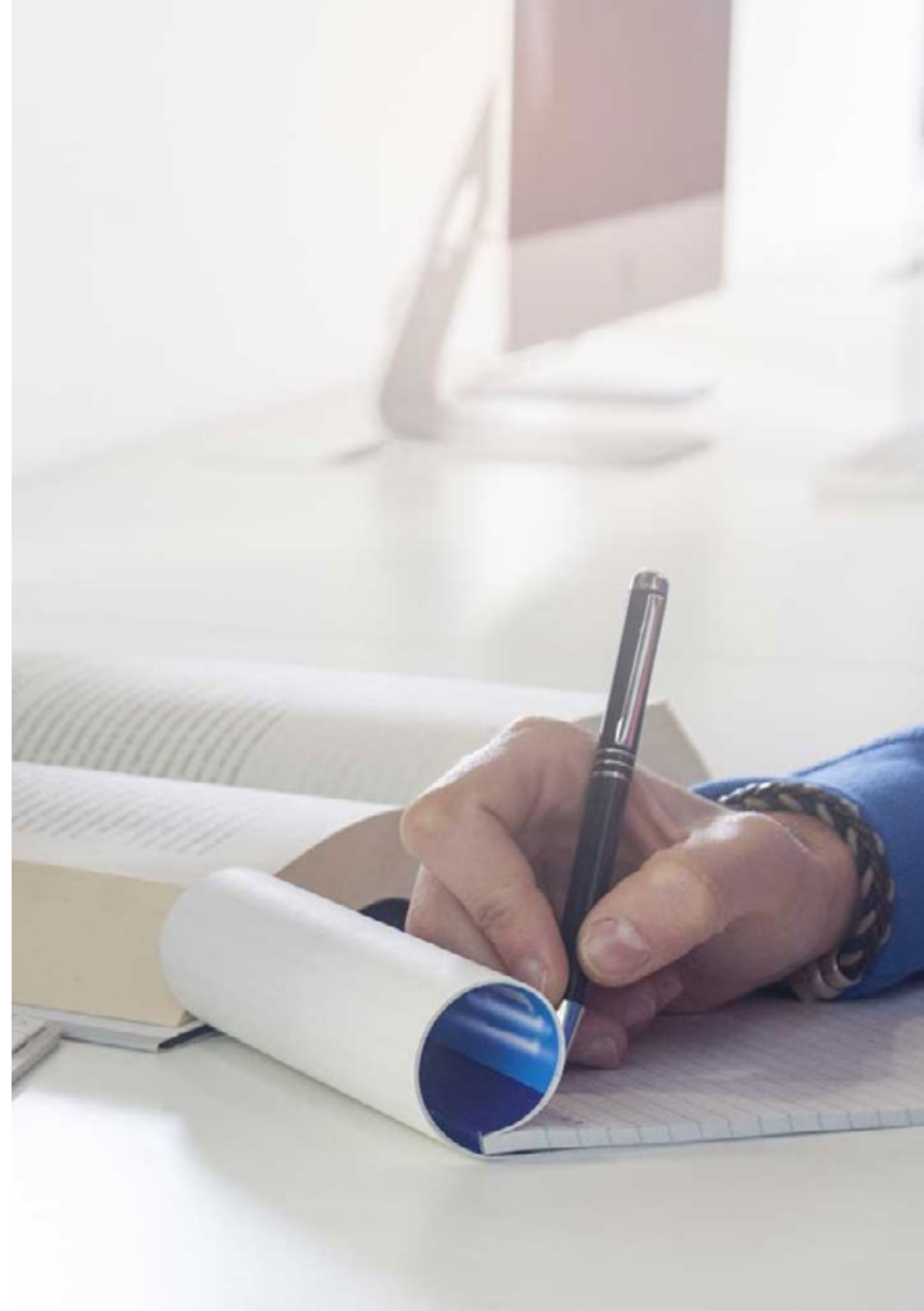
Facilitarás la comunicación oral entre hispanohablantes y francófonos en áreas imprescindibles como la Salud o Administración Pública”

Perfil del egresado

En lo relativo al perfil profesional que adquirirán los egresados de este completísimo programa universitario, destacará su capacidad para desenvolverse en diversos ámbitos Públicos con solvencia. De igual modo, se prepararán para garantizar una comunicación precisa entre hispanohablantes y francófonos. Al mismo tiempo, dominarán las técnicas más modernas y herramientas tecnológicas de última generación para enfrentar de forma óptima los desafíos actuales en Servicios Públicos multilingües de alta exigencia.

Te focalizarás en la Traducción escrita de documentos oficiales para asegurar la fidelidad terminológica y el cumplimiento de normativas en contextos bilingües complejos.

- ♦ **Comunicación Intercultural:** facilitar la comunicación efectiva entre hablantes de diferentes culturas, adaptando el mensaje según las necesidades de los interlocutores
- ♦ **Gestión del Estrés y la Presión:** mantener la concentración y eficiencia en entornos de alta demanda, garantizando la precisión y calidad en la Interpretación y Traducción
- ♦ **Pensamiento Analítico y Resolución de Conflictos:** analizar mensajes complejos, identificar posibles malentendidos y resolver problemas lingüísticos o culturales en tiempo real
- ♦ **Competencia Tecnológica:** manejar herramientas digitales especializadas en Traducción e Interpretación; incluyendo *software* asistido, plataformas de comunicación y recursos terminológicos actualizados



Después de realizar esta Maestría Oficial Universitaria, podrás desempeñar tus conocimientos y habilidades en los siguientes cargos:

1. Servicios Públicos y Administración: los egresados estarán altamente capacitados para facilitar la comunicación en entornos oficiales, garantizando precisión y ética tanto en la Interpretación como la Traducción en contextos gubernamentales o administrativos.

- ♦ Intérprete en organismos públicos y tribunales
- ♦ Traductor para entidades administrativas y entidades gubernamentales
- ♦ Coordinador de servicios lingüísticos en instituciones públicas

2. Salud y Servicios Sociales: esta titulación universitaria contribuye a intervenir eficazmente en situaciones de atención sanitaria y social, asegurando el respeto entre profesionales y usuarios.

- ♦ Intérprete en hospitales y centros de salud
- ♦ Traductor de documentos médicos y sociales
- ♦ Mediador lingüístico en servicios sociales y comunitarios

3. Justicia y Seguridad: los expertos podrán desempeñarse en entornos judiciales y policiales, contribuyendo a la correcta comunicación entre las partes involucradas para garantizando los derechos lingüísticos.

- ♦ Intérprete judicial y policial
- ♦ Traductor de textos legales y jurídicos
- ♦ Asesor lingüístico en organismos de justicia y seguridad

4. Turismo y Atención al Cliente: los profesionales podrán facilitar la comunicación en el sector turístico y de servicios, garantizando una atención bilingüe de calidad en contextos internacionales.

- ♦ Intérprete en agencias de viajes
- ♦ Guía Turístico
- ♦ Traductor de materiales promocionales y turísticos
- ♦ Mediador lingüístico en eventos internacionales y conferencias

Salidas académicas y de investigación

Además de todos los puestos laborales para los que serás apto mediante el estudio de esta Maestría Oficial Universitaria de TECH, también podrás continuar con una sólida trayectoria académica e investigativa. Tras completar este programa universitario, estarás listo para continuar con tus estudios desarrollando un Doctorado asociado a este ámbito del conocimiento y así, progresivamente, alcanzar otros méritos científicos.



Acompañarás a los individuos en procesos legales y judiciales, lo que te permitirá brindar una comunicación justa entre todas las partes involucradas"

07

Idiomas gratuitos

Convencidos de que la formación en idiomas es fundamental en cualquier profesional para lograr una comunicación potente y eficaz, TECH ofrece un itinerario complementario al plan de estudios curricular, en el que el alumno, además de adquirir las competencias de la Maestría Oficial Universitaria, podrá aprender idiomas de un modo sencillo y práctico.

*Acredita tu
competencia
lingüística*

“

TECH te incluye el estudio de idiomas en la Maestría Oficial Universitaria de forma ilimitada y gratuita”

En el mundo competitivo actual, hablar otros idiomas forma parte clave de nuestra cultura moderna. Hoy en día, resulta imprescindible disponer de la capacidad de hablar y comprender otros idiomas, además de lograr un título oficial que acredite y reconozca las competencias lingüísticas adquiridas. De hecho, ya son muchos los colegios, las universidades y las empresas que solo aceptan a candidatos que certifican su nivel mediante un título oficial en base al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

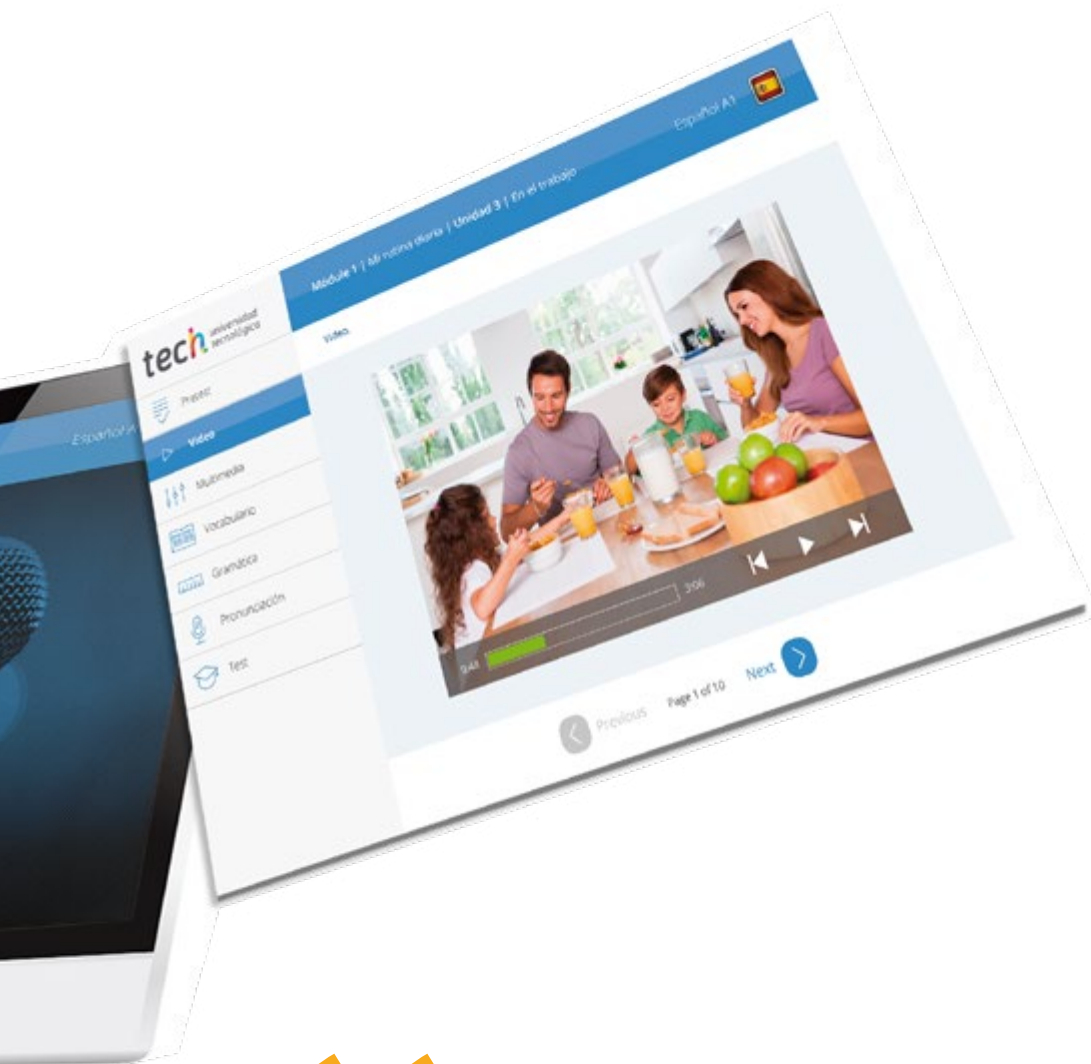
El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas es el máximo sistema oficial de reconocimiento y acreditación del nivel del alumno. Aunque existen otros sistemas de validación, estos proceden de instituciones privadas y, por tanto, no tienen validez oficial. El MCER establece un criterio único para determinar los distintos niveles de dificultad de los cursos y otorga los títulos reconocidos sobre el nivel de idioma que se posee.

En TECH se ofrecen los únicos cursos intensivos de preparación para la obtención de certificaciones oficiales de nivel de idiomas, basados 100% en el MCER. Los 48 Cursos de Preparación de Nivel Idiomático que tiene la Escuela de Idiomas de TECH están desarrollados en base a las últimas tendencias metodológicas de aprendizaje en línea, el enfoque orientado a la acción y el enfoque de adquisición de competencia lingüística, con la finalidad de preparar los exámenes oficiales de certificación de nivel.

El estudiante aprenderá, mediante actividades en contextos reales, la resolución de situaciones cotidianas de comunicación en entornos simulados de aprendizaje y se enfrentará a simulacros de examen para la preparación de la prueba de certificación de nivel.

“ Solo el coste de los Cursos de Preparación de idiomas y los exámenes de certificación, que puedes llegar a hacer gratis, valen más de 3 veces el precio de la Maestría Oficial Universitaria”

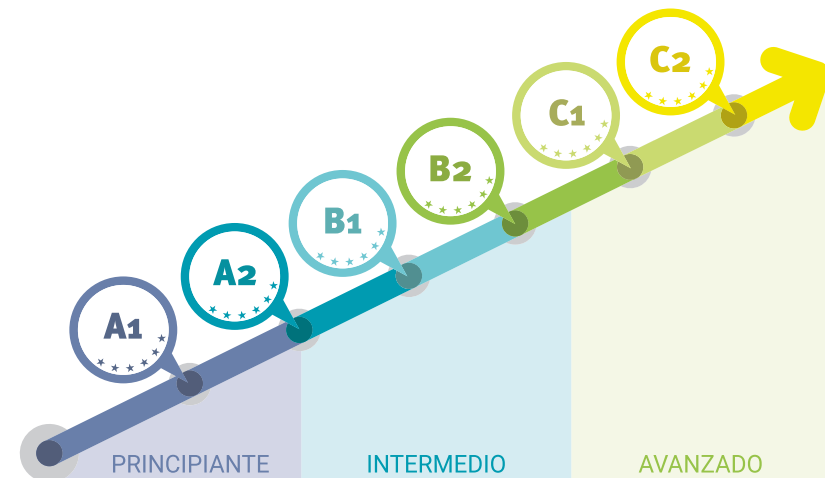




TECH incorpora, como contenido extracurricular al plan de estudios oficial, la posibilidad de que el alumno estudie idiomas, seleccionando aquellos que más le interesen de entre la gran oferta disponible:

- Podrá elegir los Cursos de Preparación de Nivel de los idiomas y nivel que desee, de entre los disponibles en la Escuela de Idiomas de TECH, mientras estudie la Maestría Oficial Universitaria, para poder prepararse el examen de certificación de nivel
- En cada programa de idiomas tendrá acceso a todos los niveles MCER, desde el nivel A1 hasta el nivel C2
- Cada año podrá presentarse a un examen telepresencial de certificación de nivel, con un profesor nativo experto. Al terminar el examen, TECH le expedirá un certificado de nivel de idioma
- Estudiar idiomas NO aumentará el coste del programa. El estudio ilimitado y la certificación anual de cualquier idioma están incluidas en la Maestría Oficial Universitaria

“ 48 Cursos de Preparación de Nivel para la certificación oficial de 8 idiomas en los niveles MCER A1, A2, B1, B2, C1 y C2”



08

Metodología de estudio

TECH es la primera universidad en el mundo que combina la metodología de los **case studies** con el **Relearning**, un sistema de aprendizaje 100% en línea basado en la reiteración dirigida.

Esta disruptiva estrategia pedagógica ha sido concebida para ofrecer a los profesionales la oportunidad de actualizar conocimientos y desarrollar competencias de un modo intensivo y riguroso. Un modelo de aprendizaje que coloca al estudiante en el centro del proceso académico y le otorga todo el protagonismo, adaptándose a sus necesidades y dejando de lado las metodologías más convencionales.

*Excelencia.
Flexibilidad.
Vanguardia.*

“

TECH te prepara para afrontar nuevos retos en entornos inciertos y lograr el éxito en tu carrera”

El alumno: la prioridad de todos los programas de TECH

En la metodología de estudios de TECH el alumno es el protagonista absoluto. Las herramientas pedagógicas de cada programa han sido seleccionadas teniendo en cuenta las demandas de tiempo, disponibilidad y rigor académico que, a día de hoy, no solo exigen los estudiantes sino los puestos más competitivos del mercado.

Con el modelo educativo asincrónico de TECH, es el alumno quien elige el tiempo que destina al estudio, cómo decide establecer sus rutinas y todo ello desde la comodidad del dispositivo electrónico de su preferencia. El alumno no tendrá que asistir a clases en vivo, a las que muchas veces no podrá acudir. Las actividades de aprendizaje las realizará cuando le venga bien. Siempre podrá decidir cuándo y desde dónde estudiar.

“

*En TECH NO tendrás clases en directo
(a las que luego nunca puedes asistir)”*



Los planes de estudios más exhaustivos a nivel internacional

TECH se caracteriza por ofrecer los itinerarios académicos más completos del entorno universitario. Esta exhaustividad se logra a través de la creación de temarios que no solo abarcan los conocimientos esenciales, sino también las innovaciones más recientes en cada área.

Al estar en constante actualización, estos programas permiten que los estudiantes se mantengan al día con los cambios del mercado y adquieran las habilidades más valoradas por los empleadores. De esta manera, quienes finalizan sus estudios en TECH reciben una preparación integral que les proporciona una ventaja competitiva notable para avanzar en sus carreras.

Y además, podrán hacerlo desde cualquier dispositivo, pc, tableta o smartphone.

“

El modelo de TECH es asincrónico, de modo que te permite estudiar con tu pc, tableta o tu smartphone donde quieras, cuando quieras y durante el tiempo que quieras”

Case studies o Método del caso

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de negocios del mundo. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, su función era también presentarles situaciones complejas reales. Así, podían tomar decisiones y emitir juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Con este modelo de enseñanza es el propio alumno quien va construyendo su competencia profesional a través de estrategias como el *Learning by doing* o el *Design Thinking*, utilizadas por otras instituciones de renombre como Yale o Stanford.

Este método, orientado a la acción, será aplicado a lo largo de todo el itinerario académico que el alumno emprenda junto a TECH. De ese modo se enfrentará a múltiples situaciones reales y deberá integrar conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones. Todo ello con la premisa de responder al cuestionamiento de cómo actuaría al posicionarse frente a eventos específicos de complejidad en su labor cotidiana.



Método Relearning

En TECH los *case studies* son potenciados con el mejor método de enseñanza 100% en línea: el *Relearning*.

Este método rompe con las técnicas tradicionales de enseñanza para poner al alumno en el centro de la ecuación, proveyéndole del mejor contenido en diferentes formatos. De esta forma, consigue repasar y reiterar los conceptos clave de cada materia y aprender a aplicarlos en un entorno real.

En esta misma línea, y de acuerdo a múltiples investigaciones científicas, la reiteración es la mejor manera de aprender. Por eso, TECH ofrece entre 8 y 16 repeticiones de cada concepto clave dentro de una misma lección, presentada de una manera diferente, con el objetivo de asegurar que el conocimiento sea completamente afianzado durante el proceso de estudio.

El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu especialización, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.



Un Campus Virtual 100% en línea con los mejores recursos didácticos

Para aplicar su metodología de forma eficaz, TECH se centra en proveer a los egresados de materiales didácticos en diferentes formatos: textos, vídeos interactivos, ilustraciones y mapas de conocimiento, entre otros. Todos ellos, diseñados por profesores cualificados que centran el trabajo en combinar casos reales con la resolución de situaciones complejas mediante simulación, el estudio de contextos aplicados a cada carrera profesional y el aprendizaje basado en la reiteración, a través de audios, presentaciones, animaciones, imágenes, etc.

Y es que las últimas evidencias científicas en el ámbito de las Neurociencias apuntan a la importancia de tener en cuenta el lugar y el contexto donde se accede a los contenidos antes de iniciar un nuevo aprendizaje. Poder ajustar esas variables de una manera personalizada favorece que las personas puedan recordar y almacenar en el hipocampo los conocimientos para retenerlos a largo plazo. Se trata de un modelo denominado *Neurocognitive context-dependent e-learning* que es aplicado de manera consciente en esta titulación universitaria.

Por otro lado, también en aras de favorecer al máximo el contacto mentor-alumno, se proporciona un amplio abanico de posibilidades de comunicación, tanto en tiempo real como en diferido (mensajería interna, foros de discusión, servicio de atención telefónica, email de contacto con secretaría técnica, chat y videoconferencia).

Asimismo, este completísimo Campus Virtual permitirá que el alumnado de TECH organice sus horarios de estudio de acuerdo con su disponibilidad personal o sus obligaciones laborales. De esa manera tendrá un control global de los contenidos académicos y sus herramientas didácticas, puestas en función de su acelerada actualización profesional.



La modalidad de estudios en línea de este programa te permitirá organizar tu tiempo y tu ritmo de aprendizaje, adaptándolo a tus horarios”

La eficacia del método se justifica con cuatro logros fundamentales:

1. Los alumnos que siguen este método no solo consiguen la asimilación de conceptos, sino un desarrollo de su capacidad mental, mediante ejercicios de evaluación de situaciones reales y aplicación de conocimientos.
2. El aprendizaje se concreta de una manera sólida en capacidades prácticas que permiten al alumno una mejor integración en el mundo real.
3. Se consigue una asimilación más sencilla y eficiente de las ideas y conceptos, gracias al planteamiento de situaciones que han surgido de la realidad.
4. La sensación de eficiencia del esfuerzo invertido se convierte en un estímulo muy importante para el alumnado, que se traduce en un interés mayor en los aprendizajes y un incremento del tiempo dedicado a trabajar en el curso.

La metodología universitaria mejor valorada por sus alumnos

Los resultados de este innovador modelo académico son constatables en los niveles de satisfacción global de los egresados de TECH.

La valoración de los estudiantes sobre la calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso y sus objetivos es excelente. No en valde, la institución se convirtió en la universidad mejor valorada por sus alumnos según el índice global score, obteniendo un 4,9 de 5.

Accede a los contenidos de estudio desde cualquier dispositivo con conexión a Internet (ordenador, tablet, smartphone) gracias a que TECH está al día de la vanguardia tecnológica y pedagógica.

Podrás aprender con las ventajas del acceso a entornos simulados de aprendizaje y el planteamiento de aprendizaje por observación, esto es, Learning from an expert.

Así, en este programa estarán disponibles los mejores materiales educativos, preparados a conciencia:



Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual que creará nuestra manera de trabajo en línea, con las técnicas más novedosas que nos permiten ofrecerte una gran calidad, en cada una de las piezas que pondremos a tu servicio.



Prácticas de habilidades y competencias

Realizarás actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



Resúmenes interactivos

Presentamos los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audio, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

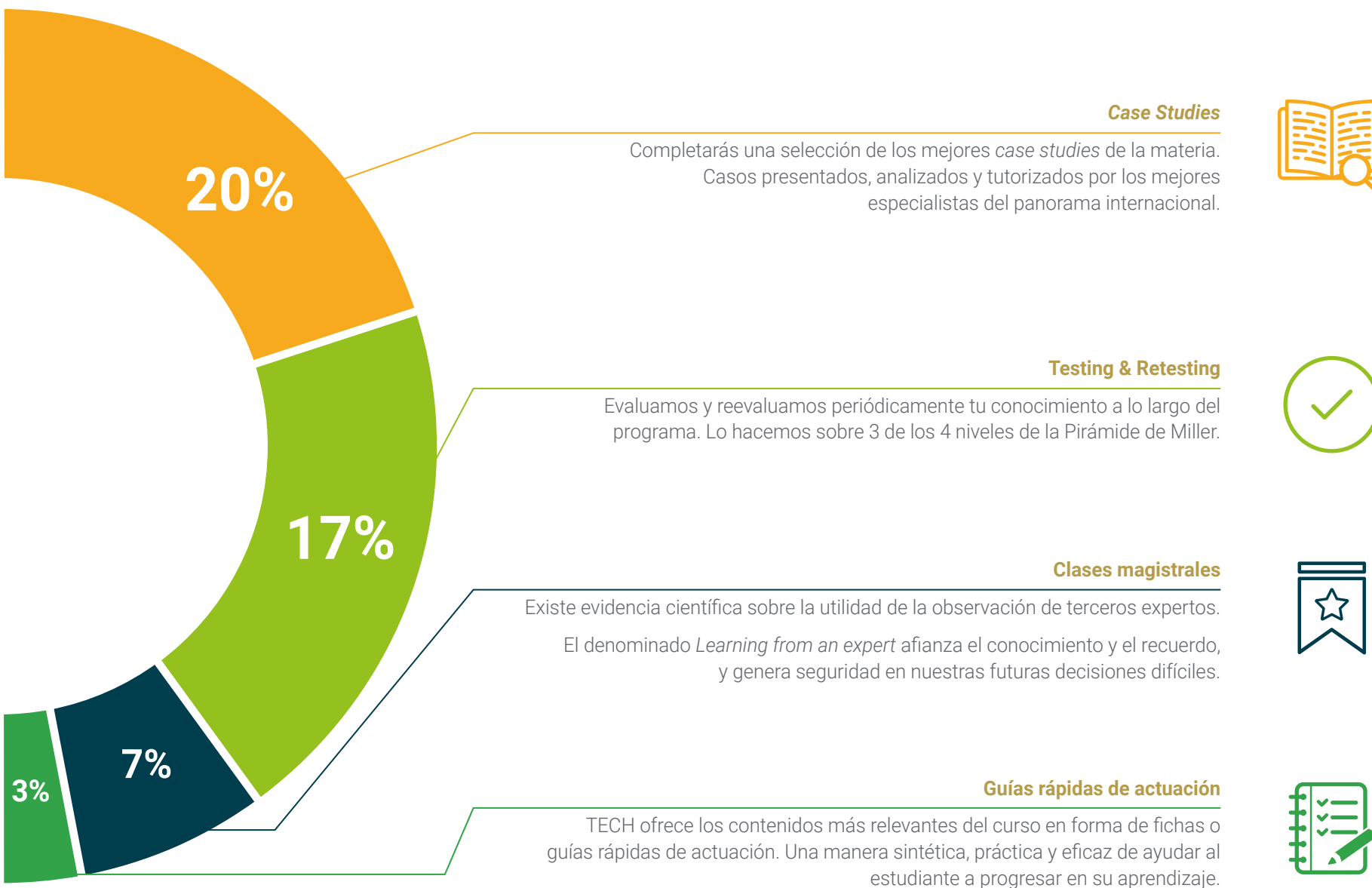
Este sistema exclusivo educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".



Lecturas complementarias

Artículos recientes, documentos de consenso, guías internacionales... En nuestra biblioteca virtual tendrás acceso a todo lo que necesitas para completar tu capacitación.





09

Titulación

La Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés) es un programa ofrecido por TECH Universidad que cuenta con Reconocimiento de Validez Oficial de Estudios (RVOE), otorgado por la Secretaría de Educación Pública (SEP) y, por tanto, tiene validez oficial en México.



“

Obtén un título oficial con validez internacional y da un paso adelante en tu carrera profesional”

La **Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)** es un programa con reconocimiento oficial. El plan de estudios se encuentra incorporado a la Secretaría de Educación Pública y al Sistema Educativo Nacional mexicano, mediante número de RVOE **20253834**, de fecha **12/11/2025**, modalidad no escolarizada. Otorgado por la Dirección de Instituciones Particulares de Educación Superior (DIPES).

Además de obtener el título de Maestría Oficial Universitaria, con el que poder alcanzar una posición bien remunerada y de responsabilidad, servirá para acceder al nivel académico de doctorado y progresar en la carrera universitaria. Con TECH el egresado eleva su estatus académico, personal y profesional.

TECH Universidad ofrece esta Maestría Oficial Universitaria con reconocimiento oficial RVOE de Educación Superior, cuyo título emitirá la Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación (DGAIR) de la Secretaría de Educación Pública (SEP).

Se puede acceder al documento oficial de RVOE expedido por la Secretaría de Educación Pública (SEP), que acredita el reconocimiento oficial internacional de este programa.

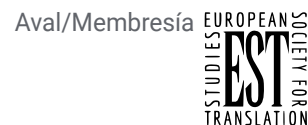
Para solicitar más información puede dirigirse a su asesor académico o directamente al departamento de atención al alumno, a través de este correo electrónico:

informacion@techtitute.com



[Ver documento RVOE](#)

TECH es miembro de la **European Society for Translation Studies (EST)**, organización internacional sin ánimo de lucro que impulsa la investigación en traducción, interpretación y localización, reafirmando su compromiso con la excelencia académica y el acceso a recursos de vanguardia.



Título: **Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)**

No. de RVOE: **20253834**

Fecha acuerdo RVOE: **12/11/2025**

Modalidad: **100% en línea**

Duración: **2 años**



Supera con éxito este programa y recibe tu título de Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés) con el que podrás desarrollar tu carrera académica”

		
Estados Unidos Mexicanos Secretaría de Educación Pública Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación Constancia de Autenticación del Título Electrónico		
Clave Única de Registro de Población		
Folio Digital https://www.siged.sep.gob.mx/titulos/utenticacion/		
Datos del profesionista		
Nombre(s)	Primer Apellido	Segundo Apellido
MAESTRÍA EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LOS SERVICIOS PÚBLICOS (ESPAÑOL-FRANCÉS)		
Nombre del perfil o carrera		Clave del perfil o carrera
Datos de la institución		
TECH MÉXICO UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA		
Nombre		
20253834		
Número del Acuerdo de Reconocimiento de Validez Oficial de Estudios (RVOE)		
Lugar y fecha de expedición		
CIUDAD DE MÉXICO		
Entidad	Fecha	
Responsables de la institución		
RECTOR. GERARDO DANIEL OROZCO MARTÍNEZ		
Firma electrónica de la autoridad educativa		
Nombre:	DIRECTORA DE REGISTROS ESCOLARES, OPERACIÓN Y EVALUACIÓN	
Cargo:	00001000000510871752	
No. Certificado:	XX	
Sello Digital:	XX	
Fecha de Autenticación:	La presente constancia de autenticación se expide como un registro fiel del trámite de autenticación a que se refiere el Artículo 14 de la Ley General de Educación Superior. La impresión de la constancia de autenticación acompañada del formato electrónico con extensión XML, que pertenece al título profesional, diploma o grado académico electrónico que generan las Instituciones, en papel bond, a color o blanco y negro, es válida y debe ser aceptada para realizar todo trámite inherente al mismo, en todo el territorio nacional. La presente constancia de autenticación ha sido firmada mediante el uso de la firma electrónica, amparada por un certificado vigente a la fecha de su emisión y es válido de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1; 2, fracciones IV, V, XIII y XIV; 3, fracciones I y II; 7; 8; 9; 13; 14; 16 y 25 de la Ley de Firma Electrónica Avanzada; 7 y 12 del Reglamento de la Ley de Firma Electrónica Avanzada. La integridad y autoría del presente documento se podrá comprobar a través de la página electrónica de la Secretaría de Educación Pública por medio de la siguiente liga: https://www.siged.sep.gob.mx/titulos/autenticacion/ , con el folio digital señalado en la parte superior de este documento. De igual manera, se podrá verificar el documento electrónico por medio del código QR.	

10

Homologación del título

Para que el título universitario obtenido, tras finalizar la **Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)**, tenga validez oficial en cualquier país, se deberá realizar un trámite específico de reconocimiento del título en la Administración correspondiente. TECH facilitará al egresado toda la documentación necesaria para tramitar su expediente con éxito.





Tras finalizar este programa recibirás un título académico oficial con validez internacional"

Cualquier estudiante interesado en tramitar el reconocimiento oficial del título de **Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)** en un país diferente a México, necesitará la documentación académica y el título emitido con la Apostilla de la Haya, que podrá solicitar al departamento de Servicios Escolares a través de correo electrónico: homologacion@techtitute.com.

La Apostilla de la Haya otorgará validez internacional a la documentación y permitirá su uso ante los diferentes organismos oficiales en cualquier país.

Una vez el egresado reciba su documentación deberá realizar el trámite correspondiente, siguiendo las indicaciones del ente regulador de la Educación Superior en su país. Para ello, TECH facilitará en el portal web una guía que le ayudará en la preparación de la documentación y el trámite de reconocimiento en cada país.

Con TECH podrás hacer válido tu título oficial de Maestría en cualquier país.





El trámite de homologación permitirá que los estudios realizados en TECH tengan validez oficial en el país de elección, considerando el título del mismo modo que si el estudiante hubiera estudiado allí. Esto le confiere un valor internacional del que podrá beneficiarse el egresado una vez haya superado el programa y realice adecuadamente el trámite.

El equipo de TECH le acompañará durante todo el proceso, facilitándole toda la documentación necesaria y asesorándole en cada paso hasta que logre una resolución positiva.

El procedimiento y la homologación efectiva en cada caso dependerá del marco normativo del país donde se requiera validar el título.



*El equipo de TECH te acompañará
paso a paso en la realización del
trámite para lograr la validez oficial
internacional de tu título"*

Requisitos de acceso

La **Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)** de TECH Universidad cuenta con el Registro de Validez Oficial de Estudios (RVOE) ante la Secretaría de Educación Pública (SEP). En consonancia con esa acreditación, los requisitos de acceso del programa académico se establecen en conformidad con lo exigido por el contexto normativo vigente.



“

Revisa los requisitos de acceso de esta Maestría Oficial Universitaria y prepárate para iniciar este itinerario académico con el que actualizarás todas tus competencias profesionales”

La norma establece que para inscribirse en la **Maestría Oficial Universitaria en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)** con Registro de Validez Oficial de Estudios (RVOE), es imprescindible cumplir con un perfil académico de ingreso específico.

Los candidatos interesados en cursar esta maestría oficial deben **haber finalizado los estudios de Licenciatura o nivel equivalente**. Haber obtenido el título será suficiente, sin importar a qué área de conocimiento pertenezca.

Aquellos que no cumplan con este requisito o no puedan presentar la documentación requerida en tiempo y forma, no podrán obtener el grado de Maestría.

Para ampliar la información de los requisitos de acceso al programa y resolver cualquier duda que surja al candidato, podrá ponerse en contacto con el equipo de TECH Universidad en la dirección de correo electrónico: requisitosdeacceso@techtitute.com.

*Cumple con los requisitos de acceso
y consigue ahora tu plaza en esta
Maestría Oficial Universitaria.*





“

Si cumples con el perfil académico de ingreso de este programa con RVOE, contacta ahora con el equipo de TECH y da un paso definitivo para impulsar tu carrera”

12

Proceso de admisión

El proceso de admisión de TECH es el más sencillo de todas las universidades en línea. Se podrá comenzar el programa sin trámites ni esperas: el alumno empezará a preparar la documentación y podrá entregarla más adelante, sin apuros ni complicaciones. Lo más importante para TECH es que los procesos administrativos sean sencillos y no ocasionen retrasos, ni incomodidades.



“

TECH Universidad ofrece el procedimiento de admisión a los estudios de Maestría Oficial Universitaria más sencillo y rápido de todas las universidades virtuales”

Para TECH lo más importante en el inicio de la relación académica con el alumno es que esté centrado en el proceso de enseñanza, sin demoras ni preocupaciones relacionadas con el trámite administrativo. Por ello, se ha creado un procedimiento más cómodo en el que podrá enfocarse desde el primer momento a su formación, contando con un plazo de tiempo para la entrega de la documentación pertinente.

Los pasos para la admisión son simples:

1. Facilitar los datos personales al asesor académico para realizar la inscripción
2. Recibir un email en el correo electrónico en el que se accederá a la página segura de TECH y aceptar las políticas de privacidad y las condiciones de contratación e introducir los datos de tarjeta bancaria
3. Recibir un nuevo email de confirmación y las credenciales de acceso al campus virtual
4. Comenzar el programa en la fecha de inicio oficial

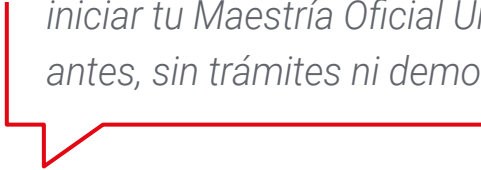
De esta manera, el estudiante podrá incorporarse al curso académico sin esperas. Posteriormente, se le informará del momento en el que se podrán ir enviando los documentos, a través del campus virtual, de manera muy práctica, cómoda y rápida. Sólo se deberán subir en el sistema para considerarse enviados, sin traslados ni pérdidas de tiempo.

Todos los documentos facilitados deberán ser rigurosamente válidos y estar en vigor en el momento de subirlos.

Los documentos necesarios que deberán tenerse preparados con calidad suficiente para cargarlos en el campus virtual son:

- ♦ Copia digitalizada del documento que ampare la identidad legal del alumno (Pasaporte, acta de nacimiento, carta de naturalización, acta de reconocimiento o acta de adopción)
- ♦ Copia digitalizada de Certificado de Estudios Totales de Bachillerato legalizado

Para resolver cualquier duda que surja, el estudiante podrá realizar sus consultas a través del correo: procesodeadmission@techtitute.com.



Este procedimiento de acceso te ayudará a iniciar tu Maestría Oficial Universitaria cuanto antes, sin trámites ni demoras.



Nº de RVOE: 20253834

**Maestría Oficial
Universitaria
Traducción e Interpretación
en los Servicios Públicos
(Español-Francés)**

Idioma: **Español**

Modalidad: **100% en línea**

Duración: **2 años**

Fecha acuerdo RVOE: **12/11/2025**

Maestría Oficial Universitaria Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español-Francés)

Nº de RVOE: 20253834

Aval/Membresía

A background image of a woman with long brown hair wearing a black headset, looking slightly to the side. The image is partially obscured by diagonal geometric shapes in shades of brown, blue, and white.

tech
universidad